



موانئ أبوظبي
ABU DHABI PORTS

Notice to Mariners

إشعار إلى البحارة

Subject:	Zayed Port & Musaffah Port Channel & Anchorage area- Seismic Survey Operations	الموضوع:	قناة ميناء زايد ومصفح والمنطقة المخصصة لرمي المخطاف - عمليات مسح زلزالي
To:	All Shipping Agents, Port Users Including Ships' Masters and Vessel's Owners/Operators	المرسل إليه:	جميع الوكلاء الملاحيون ومستخدمي الميناء بما في ذلك قباطنة السفن وملاك ومشغلي السفن

Summary:

ملخص الإشعار الملاح:

Offshore ADNOC 3D seismic survey operations

عمليات مسح زلزالي ثلاثية الأبعاد تابعة لشركة أدنوك .

Effective Date:

تاريخ التنفيذ:

14th March – 19th April 2021

14 مارس - 19 أبريل 2021

Location:

الموقع:

Northern part of Zayed Port & Musaffah Port channel and approaches with Southern Part of Zayed port and Musaffah Anchorage Areas.

الجزء الشمالي من قناة ميناء زايد ومصفح ومداخلها و الجزء الجنوبي المخصص لرمي المخطاف التابع لميناء زايد والمنطقة التابعة لميناء مصفح .

Reference UKHO Chart:

مرجع الخريطة:

Admiralty chart number BA 3176 / 2889 and related/adjoining charts numbers/scale.

سلسلة الخرائط الأدميرالية رقم 3176 / 2889 والخرائط الأخرى ذات الصلة.

Details:

From 14th March 2021 to 19th April 2021 up to ten (10) vessels will be involved in the deployment of cables with seismic nodes attached to the seabed. Vessels will then sail along the lines of the cables to carry out acoustic positioning and shooting operations. Vessels will run lines North to South in the areas concerned.

All vessels navigating in the area should navigate with caution and lookout for survey vessels engaged in seismic survey operations displaying the appropriate day and night shapes and light signals. Survey operations will be monitored and controlled by VTS and normal shipping operations will be maintained without disruption. Zayed Port VTS Ch. 67 & Musaffah Port VTS Ch.14

To avoid any possible fouling of the cables by ships anchors, vessels are requested to anchor only in the Northern half of the above anchorage areas as defined by the following coordinates and to avoid anchoring anywhere in the areas defined by the following coordinates :

Pictures & Coordinates:

Zayed Port & Musaffah anchorage area coordinates defining restricted anchoring area.

التفاصيل:

من 14 مارس إلى 19 أبريل 2021، ستشارك ما يصل إلى (10) سفن في نشر الكابلات ذات العقد الزلزالية المتصلة بقاع البحر، سوف تبحر السفن على طول خطوط الكابلات للقيام بتحديد المواقع وإطلاق العمليات الصوتية ذات الصلة ، ستسير السفن خطوطاً من الشمال إلى الجنوب في المناطق المعنية.

يجب على جميع السفن المبحرة في المنطقة أن تتنقل بحذر وترصد السفن المنخرطة في عمليات المسح الزلزالي التي تعرض الأشكال والإشارات الضوئية المناسبة ليلاً ونهاراً ، ستتم مراقبة عمليات المسح والتحكم فيها بواسطة مركز خدمة حركة السفن وسيتم الحفاظ على حركة الملاحة البحرية العادية دون عرقلة أو إنقطاع.

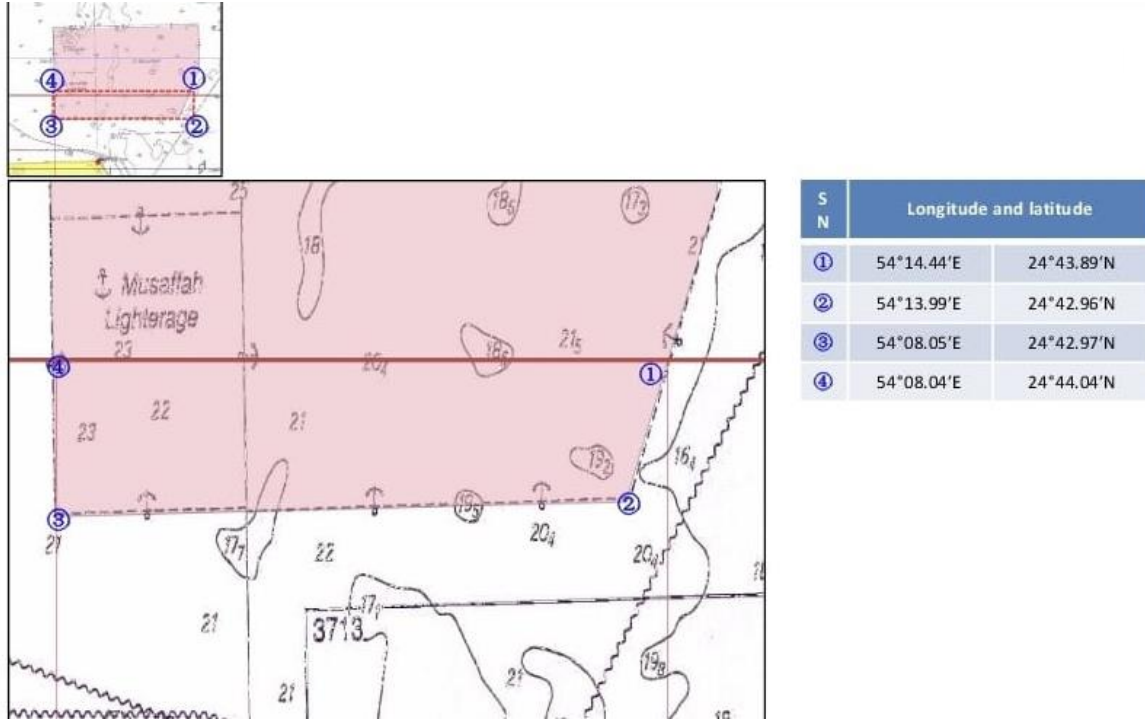
ميناء زايد VTS Ch. 67 و ميناء مصفح VTS Ch. 14

لتجنب أي ضرر محتمل للكابلات بواسطة مراسي السفن ، يُطلب من السفن رمي المخطاف فقط في النصف الشمالي من مناطق الإرساء المذكورة أعلاه على النحو المحدد في الإحداثيات التالية:

صور وإحداثيات:

إحداثيات مناطق رمي المخطاف المحظورة لميناء زايد وميناء مصفح.

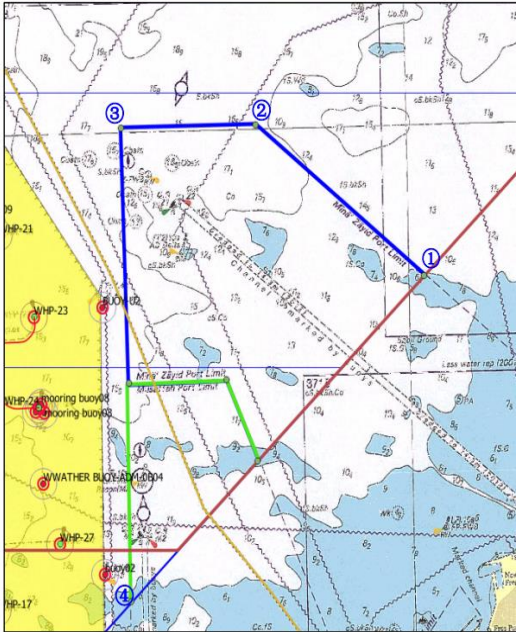
Notice to Mariners



Areas within Zayed Port and Musaffah Port limits defining area affected by seismic survey operations:

إحداثيات المناطق المتأثرة بعمليات المسح الزلزالي داخل حدود ميناء زايد وميناء مصفح:

Notice to Mariners



S N	Longitude and latitude	
①	54°20.33'E	24°37.32'N
②	54°16.67'E	24°40.06'N
③	54°13.67'E	24°40.08'N
④	54°13.68'E	24°31.68'N

الكابتن/ محمد اليحيائي

رئيس الإدارة البحرية - التشريعات

Capt. Mohamed Al Yahyaei

Chief Harbour Master - Corporate Authority